

BRAUN

Series 5
Series 3



HC 5050
HC 3050
Hair Clipper

Type 5427

www.braun.com



Braun Infolines

English	4	UK	0800 783 7010
Français	8	IE	1 800 509 448
Polski	12	FR	0 800 944 802
Český	17	BE	0 800 14 592
Slovenský	21	PL	801 127 286 801 1 BRAUN
Magyar	25	CZ	221 804 335
Hrvatski	29	SK	02/5710 1135
Slovenski	34	HU	(06-1) 451-1256
Türkçe	39	HR	091 66 01 777
Română (RO/MD)	43	SI	080 2822
Български	47	TR	0 800 261 63 65
Русский	52	RO	021-224.00.47
Українська	58	RU	8 800 200 20 20
عربي	69	UA	0 800 505 000

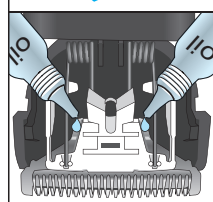
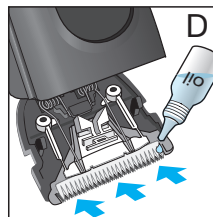
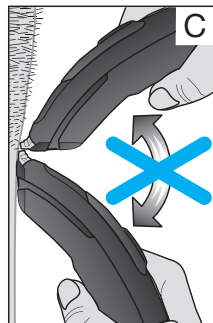
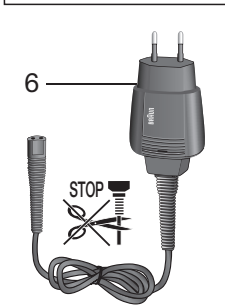
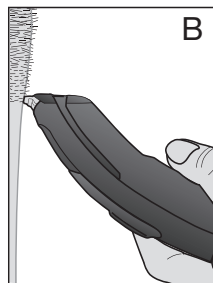
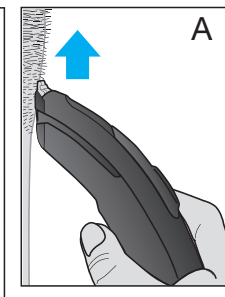
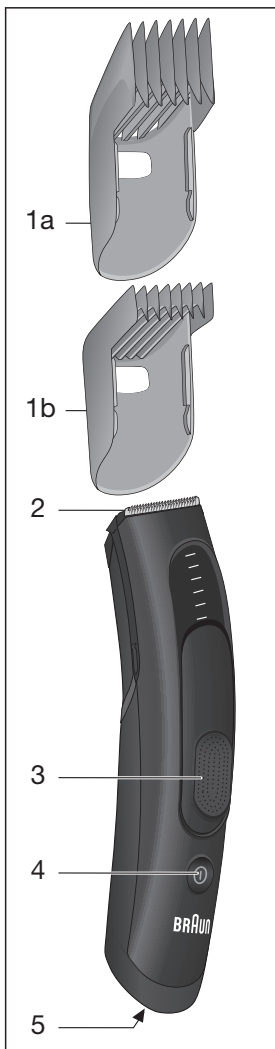
HK

852-25249377

(Audio Supplies Company Ltd.)

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany
www.braun.com
www.service.braun.com





English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you entirely enjoy your new Braun product.

Warning

- The appliance is provided with a special cord set (6) with an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or manipulate any part of it. Otherwise there is a risk of electric shock.
- Never use the appliance with a damaged cutting system or special cord set.
- This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, unless they are given supervision by a person responsible for their safety. In general, we recommend that you keep the appliance out of reach of children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- When the distance comb is removed, the cutting system should not be pressed into the skin. Risk of injury!
- For household use only.

Oil bottle

Keep out of reach of children. Do not swallow. Do not apply to eyes. Dispose of properly when empty.

Description

- 1a Long hair clipping comb 14 – 35 mm (HC 5050 only)
- 1b Short hair clipping comb 3 – 24 mm
- 2 Cutting system
- 3 Length selector
- 4 On/off switch with charge indicator
- 5 Cord socket
- 6 Special cord set

Charging

The best environmental temperature for charging is between 15 °C and 35 °C. Do not expose the appliance to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

- Using the special cord set (6), connect the appliance to an electrical outlet with the motor switched off.
- When charging for the first time or when the appliance is not used for a few months, leave the appliance to charge continuously for at least 8 hours.
- Once the appliance is completely charged, discharge it (until empty) through normal use. Then recharge to full capacity. Maximum capacity will only be reached after several charging/discharging cycles.
- A full charge provides at least 40 minutes of cordless operating time. This may vary depending on the hair you are trimming.
- If the rechargeable batteries are discharged, you may also use the appliance by connecting to an electrical outlet via the special cord set.

Charge indicator

The charge indicator integrated in the on/off switch (4) shows the charging status of the batteries. During charging the symbol in the on/off switch lights up permanently green. When the battery is fully charged, the charge indicator turns off.

General hair cutting information

- The hair should be clean, well combed, tangle-free and dry.
- If you are not used to clipping hair, begin with a higher setting and then reduce the setting to avoid cutting more hair than desired.
- Use a slow and controlled movement. Do not force the clipper through the hair faster than the clipper can cut it.
- In between, shake or blow off the hair from the clipper. If too much hair is caught in the distance comb, remove it.
- To control your progress during clipping, regularly comb the hair in the style desired.

Hair cutting

Hair cutting with hair clipping comb

- Place the hair clipping comb (1a/1b) on the appliance with the appliance turned off.
- Press the length selector (3) and slide the hair comb up to your desired hair length. Possible length settings (mm):
 Long hair clipping comb (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35
 Short hair clipping comb (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24

- Turn the appliance on by pressing the on/off switch (4) and cut hair to the desired length.

Hair cutting without hair clipping comb

- Remove the clipping comb.
- To start clipping, turn the appliance on by pressing the on/off switch (4).
- Move the cutting system only in a parallel position to the skin (A, cutting hair). Slowly and carefully move the appliance against the direction of hair growth.
- Only when trimming contours the cutting system should be positioned vertically (B, trimming).
- Make sure you do not tilt the appliance while it is touching the skin (C).
- Avoid jerky movements while cutting.

Cleaning



The appliance is suitable for cleaning under running tap water.
Warning: Detach the appliance from the power supply before cleaning it with water.

Regular cleaning ensures better trimming performance.

Cleaning with the brush

- Switch off the appliance. Open the cutting system by pressing with the thumb against the trimmer from the front side. It opens by ca. 45°.
- Using the brush clean the trimmers and the space behind the trimmer (inside the housing).

Cleaning with water

- Switch off the appliance and rinse the head and the trimmer under warm running water. You can also rinse the opened cutting system.

Keeping your appliance in top shape

To keep the cutting system working properly, oil it with light machine oil (D) after each use, especially when cleaning under running water.

Preserving the batteries

In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable batteries, the appliance has to be fully discharged (by operating) every 6 months approximately. Then recharge the appliance to full capacity.

Environmental notice

This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



Subject to change without notice.

For electric specifications, see printing on the special cord set.

Guarantee

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at www.service.braun.com).

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

Attention

- Cet appareil est équipé d'un cordon d'alimentation avec un adaptateur basse tension intégré. Ne modifiez ni ne manipulez aucun de ses composants afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Ne jamais utiliser cet appareil si les tondeuses ou le cordon d'alimentation sont endommagés.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, sauf assistées par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Quand le sabot est enlevé, le bloc de coupe ne doit pas être collé contre la peau. Risque de blessure !
- Destiné à un usage domestique uniquement.

Bouteille d'huile

Conservez hors de portée des enfants. Ne pas avaler. Ne pas appliquer sur les yeux. Jeter la bouteille correctement lorsqu'elle est vide.

Description

- 1a Sabot spécial poils longs 14 – 35 mm (HC 5050 uniquement)
- 1b Sabot spécial poils courts 3 – 24 mm
- 2 Bloc de coupe
- 3 Sélecteur de longueur de coupe
- 4 Bouton marche/arrêt avec indicateur de charge
- 5 Prise électrique
- 6 Cordon d'alimentation

Mise en charge de l'appareil

La température environnante optimale pour la mise en charge de l'appareil se situe entre 15 et 35 °C. Ne pas exposer l'appareil à des températures supérieures à 50 °C trop longtemps.

- A l'aide du cordon d'alimentation (6), branchez l'appareil en position arrêt sur une prise de courant.

- Lors de la première mise en charge ou lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant plusieurs mois, laissez l'appareil charger en continu pendant au moins 8 heures.
- Une fois que l'appareil est complètement chargé, utilisez-le normalement jusqu'à ce qu'il soit complètement déchargé. Puis le recharger complètement. La capacité maximum de la batterie ne sera atteinte qu'après plusieurs cycles de charge/décharge.
- Après une charge complète, l'autonomie de l'appareil est de 40 minutes minimum. Cette autonomie varie toutefois selon les poils que vous souhaitez tondre.
- Si les batteries rechargeables sont déchargées, vous pouvez aussi utiliser l'appareil en le branchant à une prise électrique via le cordon d'alimentation.

Témoin lumineux de charge

Le témoin lumineux intégré dans le bouton marche/arrêt (4) indique l'état de charge de la batterie. Lorsque l'appareil est en charge, le symbole vert sur le bouton marche/arrêt s'éclaire en permanence. Lorsque la batterie est complètement chargée, le témoin lumineux s'éteint.

Information générale sur la coupe de cheveux

- Les cheveux doivent être propres, bien peignés, démêlés et secs.
- Si vous n'êtes pas habitué à couper vos cheveux, commencez par un réglage de la plus haute coupe, puis diminuez-le ensuite pour éviter de couper plus que ce que vous ne le souhaiteriez.
- Adoptez un mouvement lent et contrôlé. Ne forcez pas l'appareil à couper plus vite que ce qu'il lui est possible de faire.
- De temps en temps, secouez ou soufflez sur le sabot pour évacuer les cheveux. Si trop de cheveux s'accumulent dans le sabot, retirez-le et videz-le.
- Pour contrôler votre avancée dans la coupe, peigner régulièrement vos cheveux selon le style désiré.

Coupe de cheveux

Coupe de cheveux avec sabot spécial

- Positionnez le sabot (1a/1b) sur l'appareil lorsque celui-ci est éteint.
- Appuyez sur le sélecteur de longueur (3) et glissez le sabot en fonction de la longueur de cheveux désirée. Longueurs réglables possibles (mm):

Sabot spécial cheveux longs (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35

Sabot spécial cheveux courts (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24

- Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt (4) et coupez selon la longueur désirée.

Coupe de cheveux sans sabot spécial

- Enlevez le sabot.
- Pour commencer à tondre, allumez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt (4).
- Déplacez le bloc de coupe dans un mouvement parallèle à la peau uniquement (A, coupe des cheveux). Déplacez lentement et précautionneusement l'appareil dans le sens inverse de la direction de pousse du poil.
- Le bloc de coupe doit être positionné verticalement lors de la tonte des contours seulement (B, tonte).
- Assurez-vous que vous n'inclinez pas l'appareil lorsque celui-ci touche votre peau (C).
- Évitez les mouvements saccadés pendant la coupe.

Nettoyage



L'appareil peut être nettoyé à l'eau du robinet.

Attention: Débranchez l'appareil de la prise électrique avant de le nettoyer à l'eau.

Un nettoyage régulier garantit une performance de rasage optimale.

Nettoyage à la brosse

- Arrêtez l'appareil. Repoussez avec votre pouce le bloc de coupe pour le dégrafer. Il s'ouvre à environ 45°.
- Utilisez la brosse pour nettoyer les tondeuses ainsi que l'arrière du bloc de coupe (et l'espace entre le boîtier).

Nettoyage à l'eau

- Arrêtez l'appareil puis rincez la tête et les tondeuses à l'eau chaude courante. Vous pouvez également rincer le bloc de coupe lorsqu'il est ouvert.

Gardez votre appareil en bon état

Pour que le bloc de coupe continue à fonctionner correctement, huilez-le avec de l'huile de machine légère (D) après chaque utilisation, tout particulièrement lorsque vous le nettoyez à l'eau courante.

Entretien des batteries

Afin de conserver la capacité maximum des batteries rechargeables, l'appareil doit être complètement déchargé en opération tous les 6 mois environ. Puis rechargez-le à sa pleine capacité.

Respect de l'environnement

Ce produit contient des batteries rechargeables. Afin de protéger l'environnement, ne jamais jeter l'appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Le remettre à un centre service agréé Braun ou le déposer dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Sujet à toute modification sans préavis.

Pour les spécifications électriques, veuillez vous reporter aux indications situées sur le câble d'alimentation.

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rappez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 0 800 944 802 (ou se référez à <http://www.service.braun.com>) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Polski

Nasze produkty spełniają najwyższe standardy jakości, funkcjonalności oraz wzornictwa. Mamy nadzieję, że korzystanie z tego nowego urządzenia firmy Braun będzie przyjemnością.

Ostrzeżenie

- Do urządzenia dołączony jest specjalny zestaw przewodów (6) ze zintegrowanym bezpiecznym zasilaczem o bardzo niskim napięciu. Nie wolno wymieniać ani modyfikować żadnej jego części. W przypadku niezastosowania się do tego zalecenia może wystąpić ryzyko porażenia prądem.
- Nigdy nie należy korzystać z urządzenia, w którym uszkodzony jest system tnący lub specjalny zestaw przewodów.
- Urządzenie to nie może być używane przez dzieci ani osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, chyba że znajdują się one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Zasadniczo zalecamy przechowywanie urządzenia w miejscu niedostępnym dla dzieci. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Kiedy nakładka grzebieniowa nie jest zamontowana, urządzenia nie należy przyciskać do skóry. Ryzyko zranienia!
- Wyłącznie do użytku domowego.

Butelka z olejem maszynowym

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie połykać. Nie wkrapiać do oczu. Po opróżnieniu zutylizować w odpowiedni sposób.

Opis

- 1a Nakładka grzebieniowa do przycinania dłuższych włosów – na długość 14 – 35 mm (tylko model HC 5050)
- 1b Nakładka grzebieniowa do przycinania krótszych włosów – na długość 3 – 24 mm
- 2 System tnący
- 3 Regulacja długości
- 4 Przełącznik zasilania ze wskaźnikiem naładowania baterii
- 5 Gniazdko przewodu
- 6 Specjalny zestaw przewodów

Ładowanie

Najlepsza temperatura otoczenia do ładowania urządzenia wynosi od 15 °C do 35 °C. Nie wolno przez dłuższy czas narażać urządzenia na działanie temperatur wyższych niż 50 °C.

- Urządzenie należy podłączać do gniazda sieci elektrycznej za pomocą specjalnego zestawu przewodów (6), przy wyłączonym silniku.
- Przy pierwszym ładowaniu lub w przypadku, gdy urządzenie nie było użytkowane przez kilka miesięcy, należy ładować je w sposób ciągły przez co najmniej 8 godzin.
- Po pełnym naładowaniu urządzenie należy całkowicie wyładować poprzez normalne użytkowanie. Następnie należy je w pełni naładować. Moc maksymalna zostanie osiągnięta dopiero po kilku cyklach ładowania i rozładowania urządzenia.
- Całkowite naładowanie zapewnia co najmniej 40 minut bezprzewodowego działania urządzenia. Czas ten może być różny w zależności od przyczynianych włosów.
- W przypadku gdy baterie akumulatorowe się wyładowują, z urządzenia można także korzystać podłączając je do gniazdka elektrycznego za pomocą specjalnego zestawu przewodów.

Wskaźnik poziomu naładowania

Wskaźnik poziomu naładowania zintegrowany z przełącznikiem zasilania (4) pokazuje stan naładowania baterii akumulatorowych. Podczas ładowania symbol na przełączniku zasilania świeci się stale na zielono. Gdy bateria zostanie w pełni naładowana, kontrolka wskaźnika poziomu ładowania zgaśnie.

Informacje ogólne dotyczące strzyżenia włosów

- Włosy powinny być czyste, dobrze rozczesane, niesplątane i suche.
- W przypadku braku doświadczenia w stryżeniu włosów należy rozpocząć od ustawienia urządzenia na większą długość cięcia, a następnie ją zredukować w celu uniknięcia ostrzyżenia włosów zbyt krótko.
- Włosy należy strzyć używając wolnych i opanowanych ruchów. Nie należy przesuwać maszynki przez włosy szybciej, niż urządzenie jest w stanie ścinać włosy.
- Od czasu do czasu należy strząsać lub zdmuchiwać ścięte włosy z urządzenia. Jeśli w nakładce grzebieniowej utkwii zbyt wiele włosów, nakładkę należy zdjąć z urządzenia.
- Aby kontrolować postępy w ścinaniu włosów, zaleca się regularne modelowanie fryzury w żądany sposób.

Strzyżenie włosów

Strzyżenie włosów z zastosowaniem nakładki grzebieniowej

- Zamontuj nakładkę grzebieniową (1 a/1 b) na wyłączonym urządzeniu.
- Naciśnij przycisk wyboru długości (3) i przesunij nakładkę grzebieniową do pozycji odpowiadającej żądanej długości włosów. Możliwe ustawienia długości włosów (mm):
Nakładka grzebieniowa do przycinania dłuższych włosów (1a)
= 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35
Nakładka grzebieniowa do przycinania krótszych włosów (1b)
= 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Włącz urządzenie naciskając przycisk zasilania (4) i strzyż włosy na żadaną długość.

Strzyżenie włosów bez nakładki grzebieniowej

- Zdejmij nakładkę grzebieniową.
- Aby rozpocząć strzyżenie, włącz urządzenie naciskając przycisk zasilania (4).
- System tnący należy przesuwac tylko równolegle do skóry (A, strzyżenie włosów). Powoli i ostrożnie przesuwaj urządzenie w kierunku pod włos.
- Tylko podczas przycinania boków fryzury system może być ustawiony pionowo (B, przycinanie).
- Należy pamiętać, aby nie przechylać urządzenia, gdy dotyka ono skóry (C).
- Podczas strzyżenia należy unikać nagłych ruchów.

Czyszczenie



Urządzenie można czyścić pod bieżącą wodą.

Ostrzeżenie: przed przystąpieniem do czyszczenia w wodzie urządzenie należy odłączyć od gniazda zasilania.

Regularne czyszczenie gwarantuje lepsze efekty strzyżenia.

Czyszczenie za pomocą szczoteczki

- Wyłącz urządzenie. Otwórz system tnący naciskając kciukiem przednią część urządzenia. Urządzenie otwiera się pod kątem ok. 45°.
- Przy pomocy szczoteczki oczyść ostrza i przestrzeń za nimi (wewnątrz obudowy).

Mycie wodą

- Wyłącz urządzenie i przepłucz głowicę i ostrze ciepłą, bieżącą wodą. Można również przepłukać otwarty system tnący.

Utrzymywanie urządzenia w dobrym stanie

W celu zachowania właściwego działania systemu tnącego należy go oliwić przy pomocy lekkiego oleju maszynowego (D) po każdym użyciu, szczególnie po czyszczeniu pod bieżącą wodą.

Konserwacja baterii akumulatorowych

W celu zachowania optymalnej mocy baterii akumulatorowych urządzenie należy całkowicie wyładowywać (poprzez użytkowanie) co ok. 6 miesięcy. Następnie należy je w pełni naładować.

Uwaga dotycząca środowiska

W produkcie znajdują się baterie akumulatorowe. Mając na uwadze ochronę środowiska, po zakończeniu okresu przydatności produktu do użytku nie należy wyrzucać go wraz odpadami domowymi. Produkt trzeba oddać do utylizacji w punkcie serwisowym firmy Braun lub we właściwych punktach skupu dostępnych w kraju użytkownika.



Informacje mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Specyfikacja elektryczna jest wydrukowana na specjalnym zestawie przewodów.

Warunki gwarancji

1. Procter & Gamble International Operations SA z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy 1 w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane

niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Poczte Polską lub firmy kurierskie.

4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Kupującego.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania, których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 6.
8. Gwarancją nie są objęte:
 - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
 - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
 - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
 - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia plomb lub innych zabezpieczeń sprzętu powoduje utratę gwarancji;
 - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych;
 - c) części szklane, żarówki, oświetlenia;
 - d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.
9. Bez nazwy, modelu sprzętu i daty jego zakupu potwierdzonej pieczęcią i podpisem sprzedawcy albo paragonu lub faktury zakupu z nazwą i modelem sprzętu, karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Český

Naše výrobky jsou navrženy tak, aby splňovaly nejvyšší požadavky na kvalitu, funkčnost i vzhled. Věříme, že s novým výrobkem Braun budete naprosto spokojeni.

Upozornění

- Přístroj je dodáván se zvláštní napájecí šňůrou (6) s vestavěným bezpečnostním zdrojem napájení o extra nízkém napětí. Žádné z těchto částí nevyměňujte, ani s nimi nemanipulujte. V opačném případě hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.
- Přístroj nikdy nepoužívejte s poškozeným stříhacím systémem nebo zvláštní napájecí šňůrou.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby byl používán dětmi nebo osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, pokud na ně nedohlíží osoba zodpovědná za jejich bezpečnost. Obecně doporučujeme, abyste přístroj uchovávali mimo dosah dětí. Děti by měly být pod dozorem, aby si nehrály s tímto přístrojem.
- Pokud je odstraněn rozpěrný hřeben, nepřibližujte stříhací systém k pokožce. Nebezpečí úrazu!
- Pouze pro domácí použití.

Lahvička s olejem

Uchovávejte mimo dosah dětí. Nepožívejte. Neaplikujte do očí. Po vyprázdnění zlikvidujte vhodným způsobem.

Popis

- 1a Hřeben pro zastříhávání dlouhých vlasů 14 – 35 mm (pouze model HC 5050)
- 1b Hřeben pro zastříhávání krátkých vlasů 3 – 24 mm
- 2 Stříhací systém
- 3 Přepínač délky
- 4 Vypínač s indikátorem nabíjení
- 5 Síťový kabel
- 6 Zvláštní napájecí šňůra

Nabíjení

Nejvhodnější okolní teplota pro nabíjení se pohybuje mezi 15 a 35 °C. Nevystavujte přístroj po delší dobu teplotám vyšším než 50 °C.

- Po vypnutí motorku připojte zařízení pomocí zvláštní napájecí šňůry (6) do elektrické zásuvky.
- Při prvním nabíjení nebo pokud přístroj nebyl používán po dobu několika měsíců, nechte přístroj nepřetržitě nabíjet alespoň 8 hodin.
- Jakmile je přístroj zcela nabitý, vybíjejte ho (dokud není zcela vybitý) běžným používáním. Poté ho dobijte na plnou kapacitu. Maximální kapacity bude dosaženo po několika cyklech nabíjení a vybíjení.
- Plně nabitý přístroj lze po odpojení šňůry používat minimálně 40 minut. Tato hodnota se může lišit v závislosti na stříhaných vlasech.
- Pokud jsou dobíjecí baterie vybité, můžete přístroj také používat po připojení do elektrické sítě pomocí zvláštní napájecí šňůry.

Indikátor nabíjení

Indikátor nabíjení je začleněn do vypínače (4) a signalizuje stav nabíjení baterií. Během nabíjení svítí symbol na vypínači zeleně. Pokud je baterie zcela nabitá, indikátor nabíjení se vypne.

Obecné informace o zastřihávání vlasů

- Vlasy by měly být čisté, dobře učesané, nezamotané a suché.
- Pokud nemáte se zastřiháváním vlasů zkušenosti, začněte s vyšším nastavením a poté nastavení snižte, aby se zabránilo zastřížení většího než požadovaného množství vlasů.
- Přístrojem pohybujte pomalu a kontrolovaně. Nesnažte se zastřihávat rychleji, než zastřihovač zvládá vlasy stříhat.
- V přestávkách vytřepávejte a odfukujte vlasy ze zastřihovače. Pokud se v rozpěrném hřebenu zachytí větší množství vlasů, odstraňte je.
- V rámci kontroly postupu zastřihávání průběžně pročešávejte hřebenem vlasy v požadovaném stylu.

Zastřihávání vlasů

Zastřihávání vlasů s hřebenem pro zastřihávání vlasů

- Nasad'te na vypnutý přístroj hřeben pro zastřihávání vlasů (1a/1b).
- Stiskněte přepínač délky (3) a nastavte hřeben pro zastřihávání vlasů podle požadované délky vlasů. Možná nastavení délky (mm):
Hřeben pro zastřihávání dlouhých vlasů (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35
Hřeben pro zastřihávání krátkých vlasů (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24

- Zapněte přístroj stisknutím vypínače (4) a zastříhněte vlasy na požadovanou délku.

Zastřihávání vlasů bez hřebenu pro zastřihávání vlasů

- Odstraňte hřeben pro zastřihávání vlasů.
- Spust'te přístroj stisknutím vypínače (4) a začněte zastřihávat.
- Stříhací systém posunujte pouze rovnoběžně s pokožkou (A, zastřihávání vlasů). Přístrojem pomalu a opatrně pohybujte proti směru růstu vlasů.
- Stříhací systém by měl používán ve svislém směru pouze při precizním zastřihávání (B, zastřihávání).
- Pokud se přístroj dotýká kůže, nenaklánějte ho (C).
- Při zastřihávání se vyvarujte trhavých pohybů.

Čištění



Přístroj lze čistit pod tekoucí vodou.

Upozornění: Před čištěním vodou odpojte přístroj od elektrické sítě. Pravidelné čištění zaručuje lepší výkon zastřihávání.

Čištění pomocí kartáčku

- Vypněte přístroj. Stisknutím palcem proti zastřihovači z čelní strany otevřete stříhací systém. Otevře se přibližně o 45°.
- Pomocí kartáčku vyčistěte zastřihovače a prostor za zastřihovačem (uvnitř krytu).

Čištění ve vodě

- Vypněte přístroj a opláchněte hlavici a zastřihovač pod teplou tekoucí vodou. Opláchnout také můžete otevřený stříhací systém.

Udržování přístroje ve špičkovém stavu

Aby stříhací systém pracoval správně, aplikujte na něj po každém použití jemný strojní olej (D), zejména po čištění pod tekoucí vodou.

Údržba baterií

Aby byla zachována optimální kapacita dobíjecích baterií, je nutné přístroj zcela vybit (provozem) zhruba každých 6 měsíců. Poté přístroj dobijte na plnou kapacitu.

Poznámka ohledně životního prostředí

Tento výrobek obsahuje dobíjecí baterie. V zájmu ochrany životního prostředí nevyhazujte výrobek po ukončení životnosti do komunálního odpadu. Likvidaci může provést servisní středisko společnosti Braun nebo příslušná sběrná místa ve vaší zemi.



Údaje se mohou bez předchozího oznámení změnit.

Elektrické specifikace jsou uvedeny na potisku na zvláštní napájecí šňůře.

Záruka

Poskytujeme dvojletou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení. V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výroby, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Uvedená záruka je platná v každé zemi, ve které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor.

Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné opotřebování (například plátků holicího strojku nebo pouzdra zastříhávače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje. Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky bude ukončena.

Pokud v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupu v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.

Slovenský

Naše výrobky sú navrhnuté tak, aby spĺňali najvyššie požiadavky na kvalitu, funkčnosť aj vzhľad. Veríme, že s novým produktom Braun budete úplne spokojní.

Varovanie

- Tento prístroj sa dodáva so špeciálnou káblovou súpravou (6) s integrovaným adaptérom na bezpečnostné extra nízke napätie. Nevymieňajte ho za iný ani nemanipulujte so žiadnou z jeho súčastí. V opačnom prípade existuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte, ak je poškodený strihací systém alebo špeciálna káblová súprava.
- Tento prístroj nesmú obsluhovať deti ani osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, okrem prípadov, keď na ne dohliada osoba zodpovedná za ich bezpečnosť. Vo všeobecnosti sa odporúča uchovávať spotrebič mimo dosahu detí. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa nebudú hrať so spotrebičom.
- Po odstránení hrebeňa nezatláčajte strihací systém do pokožky. Hrozí zranenie!
- Určené iba na použitie v domácnosti.

Fl'aška s olejom

Uchovávajte mimo dosahu detí. Nepožívajete. Zabráňte kontaktu s očami. Po vyprázdnení zlikvidujte vhodným spôsobom.

Popis

- 1a Strihací hrebeň na dlhé vlasy 14 – 35 mm (iba model HC 5050)
- 1b Strihací hrebeň na krátke vlasy 3 – 24 mm
- 2 Strihací systém
- 3 Prepínač dĺžky
- 4 Vypínač s kontrolkou nabíjania
- 5 Sieťová zásuvka
- 6 Špeciálna káblová súprava

Nabíjanie

Ideálna teplota prostredia pri nabíjaní je medzi 15 °C a 35 °C. Spotrebič nevystavujte teplotám vyšším než 50 °C na dlhší čas.

- Pomocou špeciálnej káblovej súpravy (6) pripojte prístroj s vypnutým motorčekom do elektrickej zásuvky.
- Pri prvom nabíjaní alebo po prvom používaní spotrebiča po niekoľkých mesiacoch nechajte spotrebič nabíjať bez prerušenia aspoň 8 hodín.
- Po úplnom nabití spotrebič normálne používajte až do úplného vybitia. Potom ho znovu nabite na plnú kapacitu. Maximálnu kapacitu dosiahnete až po niekoľkých cykloch vybitia a nabitia.
- Plne nabitý prístroj môže fungovať bez kábla aspoň 40 minút. Čas sa môže líšiť v závislosti od strihaných vlasov.
- Ak sa nabíjateľné batérie vybijú, môžete spotrebič používať pomocou špeciálnej káblovej súpravy pripojenej do elektrickej zásuvky.

Kontrolka nabíjania

Kontrolka nabíjania integrovaná do vypínača (4) zobrazuje stav nabíjania batérie. Pri nabíjaní symbol na vypínači nepretržite svieti. Po úplnom nabití batérie indikátor nabíjania zhasne.

Všeobecné informácie o strihaní vlasov

- Vlasý by mali byť čisté, dobre učesané, nespletené a suché.
- Ak nie ste zvyknutí na strihanie vlasov, začnite na vyššom nastavení a potom ho znížte, aby ste zabránili odstrihnutiu väčšej dĺžky, než ste chceli.
- Spotrebič ved'te pomalým a kontrolovaným pohybom. Strihač neved'te vlasmi rýchlejšie, než ich stíha strihať.
- Občas otraste alebo odfúknite vlasy zo strihača. Ak sa do hrebeňa dostane priveľa vlasov, odstráňte ich.
- Aby ste mohli ovládať priebeh strihania, pravidelne češte vlasy do požadovaného štýlu.

Strihanie vlasov

Strihanie vlasov so strihacím hrebeňom

- Strihací hrebeň (1a/1b) nasad'te na vypnutý spotrebič.
- Stlačte prepínač dĺžky (3) a strihací hrebeň posuňte na požadovanú dĺžku strihania. Možné nastavenia dĺžky (mm):

Strihací hrebeň na dlhé vlasy (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35

Strihací hrebeň na krátke vlasy (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24

- Stlačením vypínača (4) zapnete spotrebič a začnete vlasy strihať na požadovanú dĺžku.

Strihanie vlasov bez strihacieho hrebeňa

- Odstráňte strihací hrebeň.
- Aby ste mohli začať strihať, stlačením vypínača spotrebič zapnete (4).
- Strihací systém ved'te iba paralelne s pokožkou (A, strihanie vlasov). Pomaly a opatrne ved'te spotrebič proti smeru rastu vlasov.
- Strihací systém by mal byť v zvislej polohe iba pri zastrihávaní tvarov (B, zastrihávanie).
- Uistite sa, že pri dotyku spotrebiča s pokožkou ho nenakláňate (C).
- Vyhňte sa trhavým pohybom pri strihaní.

Čistenie



Spotrebič môžete čistiť pod tečúcou vodou.

Varovanie: Pred oplachovaním odpojte spotrebič od zdroja napájania. Pravidelným čistením zaistíte lepšie strihanie.

Čistenie kefkou

- Vypnite spotrebič. Zatlačením palca o zastrihávač z prednej strany otvorte strihací systém. Otvorí sa v uhle približne 45°.
- Pomocou kefy vyčistite zastrihávače a priestor za nimi (vo vnútri puzdra).

Čistenie vodou

- Vypnite spotrebič a opláchnite hlavu so zastrihávačom pod teplou tečúcou vodou. Opláchnuť môžete aj otvorený strihací systém.

Uchovávanie spotrebiča v špičkovom stave

Aby strihací systém fungoval správne, po každom použití ho naolejujte strojovým olejom (D). Hlavne po čistení pod tečúcou vodou.

Uchovávanie batérii

Aby ste zachovali optimálnu kapacitu nabíjateľných batérii, spotrebič je potrebné úplne vybiť (používaním) približne každých 6 mesiacov. Potom spotrebič znovu nabite na plnú kapacitu.

Poznámka o životnom prostredí

Tento produkt obsahuje nabíjateľné batérie. V záujme ochrany životného prostredia nevyhadzujte produkt na konci životnosti spolu s domovým odpadom. Likvidáciu poverte stredisko spoločnosti Braun alebo vhodné zberné miesta vo vašej krajine.



Údaje sa môžu bez predchádzajúceho oznámenia zmeniť.

Elektrické údaje nájdete vytlačené na špeciálnej káblovej súprave.

Záruka

Poskytujeme dvojročnú záruku na výrobok s platnosťou od dátumu jeho zakúpenia. V záručnej lehote bezplatne odstránime všetky poruchy prístroja zapríčinené chybou materiálu alebo výroby, a to buď formou opravy, alebo výmenou celého prístroja (podľa nášho vlastného uváženia). Uvedená záruka je platná v každom štáte, v ktorom tento prístroj dodáva spoločnosť Braun alebo jej poverený distribútor.

Záruka sa netýka nasledujúcich prípadov: poškodenie zapríčinené nesprávnym použitím, normálne opotrebovanie (napríklad plátkov holiaceho strojčeka alebo puzdra zastrihávača), ako aj poruchy, ktoré majú zanedbateľný účinok na hodnotu alebo funkciu prístroja. Ak opravu uskutoční neautorizovaná osoba a ak sa nepoužijú pôvodné náhradné súčiastky spoločnosti Braun, platnosť záruky bude ukončená.

Ak v záručnej lehote požadujete vykonanie servisnej opravy, odovzdajte celý prístroj s potvrdením o nákupe v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun alebo ho do strediska zašlite.

Magyar

Termékeink a legmagasabb minőségi, funkcionalitási és tervezési elvárásoknak megfelelően készültek. Reméljük, örömet leli új Braun készülékében!

Figyelem!

- Készülékéhez egy speciális, törpefeszültségű biztonsági tápegységgel ellátott kábelkészlet (6) tartozik. Semmilyen részét ne cserélje le vagy változtassa meg, különben fennáll az áramütés veszélye!
- Soha ne használja a készüléket sérült vágórendszerrel vagy akkor, ha a speciális kábelkészlet megrongálódott!
- A készüléket gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelő vagy mentális képességekkel rendelkező személyek kizárólag a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják! Javasoljuk, hogy a készüléket tartsa távol a gyermekektől. Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játszhassanak a készülékkel!
- A távolságbeállító fésű eltávolítása után ne nyomja a vágórendszert a bőrre! Ez sérülésveszélyes!
- Csak háztartási használatra!

Olajtartó

Tartsa távol a gyermekektől! Ne nyelje le! Ne jusson a szembe! Ha kiürült, gondoskodjon a megfelelő ártalmatlanításról!

Leírás

- 1a Fésű hosszú szálak nyírásához: 14 – 35 mm (csak a HC 5050 modellnél)
- 1b Fésű rövid szálak nyírásához: 3 – 24 mm
- 2 Vágórendszer
- 3 Hosszbeállító
- 4 Be-/kikapcsoló gomb töltöttségjelzővel
- 5 A kábel tápcsatlakozója
- 6 Speciális kábelkészlet

Töltés

A töltéshez a legmegfelelőbb környezeti hőmérséklet 15 és 35 °C között van. Ne tegye ki a készüléket hosszabb ideig 50 °C fölötti hőmérsékletnek!

- A speciális kábelkészlettel (6) csatlakoztassa a készüléket egy elektromos aljzathoz, miközben a motor ki van kapcsolva.

- Ha először tölti a készüléket, vagy a készülék néhány hónapig használaton kívül volt, töltsé legalább 8 órán át folyamatosan.
- Ha a készülék feltöltődött, vegye le a töltőről, és használja addig, amíg le nem merül (teljesen). Ezután ismét töltsé fel teljesen. A maximális teljesítmény többszöri feltöltési/lemerülési ciklus után érhető el.
- Egy teljes feltöltés legalább 40 percnyi vezetékek nélküli működési időt biztosít. Ez hajminőségtől függően változhat.
- Ha az akkumulátor lemerült, hálózatra is csatlakoztathatja a készüléket a speciális kábelkészlet segítségével.

Töltöttségjelző

A be-/kikapcsoló gombba épített töltöttségjelző (4) az akkumulátor töltöttségi állapotát mutatja. Töltés közben a be-/kikapcsoló gomb jelzőfénye folyamatosan zölden világít. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődik, a töltöttségjelző kikapcsol.

Általános, hajvágásra vonatkozó információk

- A haj legyen tiszta, jól fésült, nem kócos és száraz.
- Ha nincs tapasztalata a hajvágásban, először állítsa nagyobb szálméretre a készüléket, majd fokozatosan csökkentse azt, így elkerülheti, hogy a kívánnál rövidebbre nyírja a frizurát.
- Nyíráskor lassú és jól irányzott mozdulatokat használjon. Ne haladjon gyorsabban a hajvágóval, mint amennyire a vágás sebessége engedi.
- Időnként rázza vagy fújja le a hajsálakat a készülékről. Ha túl sok haj gyülemlik fel a távolságbeállító fésű szálai között, távolítsa el azokat.
- A vágási folyamatot segítve, gyakorta fésülje a haját a kívánt frizurának megfelelően.

Hajvágás

Hajvágás hajnyíró fésű segítségével

- Helyezze a hajnyíró fésűt (1a/1b) a készülékre kikapcsolt állapotban.
- Nyomja meg a hosszbeállítót (3), és csúsztassa a hajnyíró fésűt addig, amíg eléri a kívánt hajhosszúságot. Lehetséges hajhosszúság-beállítások (mm):
Fésű hosszú szálak nyírásához (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35
Fésű rövid szálak nyírásához (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gomb (4) segítségével, majd nyírja a haját a kívánt hosszúságúra.

Hajvágás hajnyíró fésű segítségével nélkül

- Távolítsa el a hajnyíró fésűt.
- A hajvágás előtt kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gomb (4) segítségével.
- A hajvágót csak a bőrrel párhuzamosan mozgassa (A, hajvágás). Lassan és óvatosan mozgassa a készüléket száliránnyal ellentétesen.
- Csak a kontúrok trimmelésekor mozgassa a hajnyíró függőlegesen (B, trimmelés).
- Ne döntse meg a készüléket, amikor az hozzáér a bőrhöz (C).
- Vágás közben kerülje a hirtelen mozdulatokat.

Tisztítás



A készülék tisztítható folyó csapvíz alatt.

Figyelem! A vízzel történő tisztítás előtt húzza ki a tápkábelt a készülékből!

A rendszeres tisztítás jobb nyíróteljesítményt biztosít.

Tisztítás kefével

- Kapcsolja ki a készüléket. Nyissa fel a vágórendszert úgy, hogy a hüvelykujjával előlről megnyomja a nyíróegységet. Körülbelüli nyílószög: 45°.
- A kefével tisztítsa meg a nyírót és a nyíróegység mögötti területet is (a készülékházban).

Tisztítás vízzel

- Kapcsolja ki a készüléket, majd öblítse le a nyíróegységet folyó meleg víz alatt. A felnyitott nyíróegységet is kiöblítheti.

A készülék kiváló állapotának megóvása

Ahhoz, hogy a vágórendszer megfelelően működjön, használjon finom gépolajat minden használat után (D), különösen, ha folyó vízzel tisztította a készüléket.

Az akkumulátor állapotának megőrzése

Az akkumulátor optimális teljesítményének fenntartása érdekében a készüléket nagyjából félévente (használat során) teljesen le kell meríteni. Ezután ismét teljesen fel kell tölteni.

Környezetvédelmi előírások

A termék akkumulátort tartalmaz. A környezet védelme érdekében a termék élettartamának végét követően ne dobja a terméket a háztartási hulladék közé! Az ártalmatlanítás a Braun egyik szervizközpontjában vagy az Ön országában elérhető megfelelő hulladékgyűjtő pontokon lehetséges.



Előrejelzés nélkül módosítható.

Az elektromos adatok a speciális kábelkészletre nyomtatva találhatók meg.

Garancia

A vásárlás napjától számított 2 évig tartó garanciát biztosítunk a termékre. A garancia-időszakon belül minden anyag- és kivitelezési hibát díjmentesen helyrehozunk, belátásunk szerint vagy javítva, vagy cserélve a készüléket. Ez a garancia minden olyan országra kiterjed, ahol a készülék a Braun vagy annak kijelölt viszonteladója forgalmazásában kapható.

A garancia nem fedi a következőket: nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkező károsodás; kopás és elhasználódás (pl. a borotva szita- és vágókazettája); illetve a készülék értéke és működése szempontjából elhanyagolható jellegű hibák. A garancia érvényét veszti, ha a javítást erre nem jogosult személy végzi, és ha nem Braun alkatrészeket használnak.

A garancia-időszakon belüli javításhoz adja le vagy küldje el a teljes készüléket a vásárláskor kapott számlával együtt valamely hivatalos Braun Ügyfélszolgálati Szervizközpontnak vagy a vásárlás helyén.

Hrvatski

Naši proizvodi su oblikovani tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete uživati u korištenju svojeg novog uređaja iz Braunove ponude.

POZOR

- Ovaj uređaj ima poseban priključni kabel (6) s ugrađenim sigurnosnim niskonaponskim adapterom. Nemojte mijenjati ili samostalno rukovati bilo kojim dijelom kabela ili adaptera, jer se tako izlažete opasnosti od strujnog udara.
- Nikada nemojte koristiti uređaj ako su oštećeni sustav za šišanje ili kabel.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu djeci ili osobama sa smanjenim fizičkom i mentalnim sposobnostima, osim ako nisu pod nadzorom osobe koja je zadužena za njihovu sigurnost. Općenito, preporučujemo da ovaj uređaj držite van dosega djece kako se ne bi igrala s njime.
- Kada se ukloni češljic, nemojte pritiskati sustav za šišanje uz kožu jer biste se na taj način mogli ozlijediti!
- Samo za uporabu u kućanstvu.

Bočica s uljem

Čuvati izvan dosega djece. Ne gutati. Ne nanositi na oči. Pravilno odložiti kada se isprazni.

Opis

- 1a Duži češljic: 14 – 35 mm (samo model HC 5050)
- 1b Kraći češljic: 3 – 24 mm
- 2 Sustav za šišanje
- 3 Odabir dužine
- 4 Prekidač za uključivanje/isključivanje s indikatorom punjenja
- 5 Utičnica za kabel
- 6 Poseban niskonaponski kabel

Punjenje

Preporučena temperatura okoliša za punjenje uređaja je između 15 °C i 35 °C. Ne izlažite uređaj duže vrijeme temperaturama višima od 50 °C.

- Uključite aparat u utičnicu preko niskonaponskog priključnog kabela (6). Pripazite da pritom motor bude isključen.

- Prilikom prvog punjenja ili ako uređaj niste koristili nekoliko mjeseci, ostavite ga da se puni najmanje 8 sati bez prekida.
- Kad se baterija napuni, ispraznite je normalnom uporabom. Zatim je napunite do kraja. Baterije dostižu maksimum svojeg kapaciteta tek nakon nekoliko uzastopnih ciklusa punjenja i pražnjenja.
- Pun kapacitet baterija dostatan je za do 40 minuta rada bez priključnog kabela, što naravno ovisi i o kosi koju šišate.
- Ako su baterije prazne, uređaj možete koristiti i tako da ga posebnim niskonaponskim kabelom uključite u utičnicu.

Indikator punjenja

Indikator punjenja ugrađen u prekidač za uključivanje/isključivanje (4) pokazatelj je napunjenosti baterija prilikom punjenja. Tijekom punjenja simbol na prekidaču svijetli zeleno, a kada je baterija puna, indikator se isključuje i više ne svijetli.

Općenite informacije o šišanju kose

- Kosa treba biti čista, počešljana i suha.
- Ako niste iskusni u samostalnom šišanju kose, počnite s najvišom postavkom i zatim ih smanjujte kako ne biste previše skratili kosu.
- Neka vaši pokreti budu spori i kontrolirani. Ne provlačite uređaj kroz kosu brže nego što on može šišati.
- U pauzama protresite ili otpušite dlačice. Ako se nakupi previše dlačica skinite češalj i očistite ga.
- Za lakšu kontrolu rezultata šišanja, redovito počešljajte kosu u željenu frizuru.

Šišanje kose

Šišanje s češljicom

- Postavite češljic (1a/1b) na uređaj, pazite da je uređaj pritom isključen.
- Pritisnite prekidač za odabir dužine (3) pa gurnite češljic do oznake za željenu dužinu kose. Moguće postavke dužine (mm):
Duži češljic (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35
Kraći češljic (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (4) i ošišajte kosu na željenu dužinu.

Šišanje bez češljica

- Skinite češljic.
- Uključite uređaj pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje (4).
- Pomičite sustav za šišanje tako da stoji paralelno s kožom (pogledajte sliku A: šišanje). Polako i nježno pomičite uređaj u smjeru suprotnom od smjera rasta dlačica.
- Sustav za šišanje može biti postavljen okomito samo kada definirate konture (pogledajte sliku B: stiliziranje).
- Pripazite da ne zakrećete uređaj dok je u dodiru s kožom (C).
- Tijekom šišanja izbjegavajte nagle pokrete.

Čišćenje



Ovaj uređaj možete čistiti pod mlazom tekuće vode.

Upozorenje: Prije ispiranja uređaja vodom, prvo ga isključite iz izvora napajanja električnom energijom.

Redovito čišćenje omogućuje kvalitetniji i bolji rad uređaja.

Čišćenje četkicom

- Isključite uređaj. Otklopite sustav za šišanje pritiskom palca na trimer s prednje strane. Otklopit će se pod kutem od 45°.
- Uz pomoć četkice očistite trimere i prostor iza njih (unutar kućišta uređaja).

Čišćenje vodom

- Isključite uređaj pa isperite njegovu glavu i trimer toplom tekućom vodom. Možete isprati i otvoreni sustav za šišanje.

Održavanje uređaja u vrhunskom stanju

Kako bi sustav za šišanje na vašem uređaju pravilno radio, nakon svake uporabe nanosite na njega malo ulja za podmazivanje (D), pogotovo jako aparat čistite pod tekućom vodom.

Očuvanje baterija

Kako biste održali optimalan kapacitet baterija, treba pustiti uređaj da se do kraja sam isprazni (uporabom) otprilike svakih 6 mjeseci. Tada ga napunite do punog kapaciteta.

Napomena o brizi za okoliš

Ovaj uređaj ima punjive baterije. Kako biste zaštitili okoliš, kada se baterije u potpunosti istroše, nemojte ih odlagati zajedno s kućnim otpadom. Ostavite ih u Braunovom servisnom centru ili na za to predviđenim odlagalištima.



Podložno promjenama bez prethodne najave.

Električne specifikacije su otisnute na posebnom niskonaponskom kabelu.

Jamstvo

Za ovaj proizvod jamčimo jamstveno razdoblje od 2 godine od dana kupnje. U okviru tog razdoblja besplatno ćemo otkloniti bilo kakvu neispravnost uređaja do koje je došlo zbog zamora materijala ili pogrešaka u radu ili popravkom ili zamjenom uređaja ovisno o procjeni. Ovo jamstvo vrijedi za svaku zemlju u kojoj ovaj uređaj distribuira Braun ili njegov ovlašteni distributer.

Ovo jamstvo ne pokriva: štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe, normalno trošenje materijala (npr. u slučaju trošenja mrežice na uređaju za brijanje), kao i oštećenja koja imaju neosporan utjecaj na vrijednost ili rad uređaja. Jamstvo prestaje vrijediti ako popravke vrše neovlaštene osobe te ako se ne koriste originalni Braunovi dijelovi.

Ako tijekom jamstvenog razdoblja zatrebate servis, donesite ili pošaljite cijeli uređaj zajedno s računom na adresu Braunovog ovlaštenog servisnog centra.

Servisna mjesta:

Poštovani, u koliko niste u mogućnosti riješiti Vaš problem putem priložene servisne mreže, molimo Vas da nazovete broj 091 66 01 777 kako bi dobili daljnje upute.

Singuli d.o.o., 10000, Zagreb, Primorska 3, ☎ 01 37 72 644, 01 66 01 777
Elektromehaničarski obrt „Marković“, 42000, Varaždin, K.Filića 9,
☎ 042 21 05 88

Elektromehaničarski obrt „Marković“, 42240, Ivanec, Mirka Maleza 39,
☎ 042784299

ELMIN vl. Božidar Jakupanec, 48350, Đurđevac, Ruđera Boškovića 20,
☎ 048813365

Obrt za trgovinu i servis „Ježić color servis“ vl. Alen Jurić, 43000,
Bjelovar, Petra Zrinskog 13, ☎ 043243500

TI-SAN d.o.o., 33000, Virovitica, Strossmayerova 9, ☎ 033800400

G-SERVIS d.o.o., 33520, Slatina, Grigora Viteza 2, ☎ 033552529

Kumex d.o.o., 31000, Osijek, Prolaz J.Leovića 5, ☎ 031373444

Konikom d.o.o., 31000, Osijek, Jablanova 43, ☎ 031494885

RTV servis vl. Mijo Kalaica, 34310, Pleternica, A.M.Relković 6,
☎ 034252000

Sorić elektronika, 44000, Sisak, A.Stračevića 35, ☎ 044549117

E.E.K.A., 51000, Rijeka, Baštijanova 36, ☎ 051228401

Čulig d.o.o., 47000, Karlovac, Banija 2, ☎ 047415955

Tehno - Jelčić, vl. Josip Jelčić, 22000, Šibenik, 8. DAL. UDAR. BRIGADE 71,
☎ 022340229

ALTA d.o.o., 23000, ZADAR, Vukovarska 3c, ☎ 023327666

Merc & Dujmović, 21000, SPLIT, Alojza Stepinca 6, ☎ 021537780

Slovenski

Naši izdelki so zasnovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in oblikovanja. Želimo si, da bi vaš novi Braunov aparat z veseljem uporabljali.

Opozorilo

- Aparat je opremljen s posebno priključno vrvico (6) z vgrajenim varnostnim nizkonapetostnim napajanjem. Njegovih delov ne smete zamenjati ali jih kakorkoli spreminjati. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost električnega udara.
- Aparata ne uporabljajte, če sta poškodovana sistem rezil ali posebna priključna vrvica.
- Otroci in ljudje z zmanjšano fizično, zaznavno ali duševno sposobnostjo lahko uporabljajo aparat le pod nadzorstvom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Priporočamo vam, da napravo hranite izven dosega otrok. Otroke je potrebno nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Ko odstranite nastavek glavnik, sistema rezil ne potisnite v kožo. Nevarnost poškodb!
- Samo za domačo rabo.

Steklenička z oljem

Hranite izven dosega otrok. Ne požirajte. Ne nanašajte na oči. Ustrezno odstranite, ko je prazna.

Opis

- 1a Glavnik za striženje daljših dlak 14 – 35 mm (samo HC 5050)
- 1b Glavnik za striženje krajših las 3 – 24 mm
- 2 Sistem rezil
- 3 Gumb za izbiro dolžine
- 4 Stikalo za vklop/izklop z indikatorjem polnjenja
- 5 Vtičnica za vrvico
- 6 Posebna priključna vrvica

Polnjenje

Najboljša temperatura prostora za polnjenje je med 15 °C in 35 °C. Naprave ne izpostavljajte dalj časa temperaturam nad 50 °C.

- S posebno priključno vrvico (6) priključite izklopljen aparat na električno omrežje.

- Ob prvem polnjenju ali če aparata nekaj mesecev niste uporabili, pustite, da se neprekinjeno polni vsaj 8 ur.
- Ko je aparat popolnoma napolnjen, ga ob običajni uporabi izpraznite (dokler ni popolnoma prazen). Nato pa ga ponovno popolnoma napolnite. Največja zmogljivost bo dosežena šele po številnih ciklih polnjenja/praznjenja.
- Povsem napolnjen aparat zagotavlja najmanj 40 minut delovanja brez priključne vrvice. To se lahko razlikuje glede na lase, ki jih prirezujete.
- Če so baterije za ponovno polnjenje izpraznjene, lahko aparat uporabljate tudi tako, da ga s posebno priključno vrvico priključite na električno vtičnico.

Indikator polnjenja

Indikator polnjenja, ki je vgrajen v stikalo za vklop/izklop (4), prikazuje stanje polnjenja baterij. Med polnjenjem simbol na stikalu za vklop/izklop neprekinjeno sveti zeleno. Ko je baterija popolnoma napolnjena, se indikator polnjenja izklopi.

Splošne informacije o striženju las

- Lasje naj bodo čisti, dobro počesani, brez vozlov in suhi.
- Če niste vajeni striženja las, začnite z višjo nastavitvijo, ki jo lahko kasneje zmanjšate, ter tako preprečite, da boste ostrigli več las, kot želeno.
- Aparat upravljajte s počasnimi in nadzorovanimi gibi. Strižnika ne potiskajte skozi lase hitreje, kot jih je sposoben striči.
- Vmes s tresenjem ali pihanjem odstranite lase s strižnika. Če je v nastavku glavnika ujetih preveč las, jih odstranite.
- Postopek striženja lahko nadzirate tako, da redno oblikujete lase v želeno pričesko.

Striženje las

Striženje las z glavnikom za striženje

- Glavnik za striženje las (1a/1b) namestite na izklopljen aparat.
- Pritisnite gumb za izbiro dolžine (3) in potisnite glavnik za striženje las na želeno dolžino las. Na voljo so nastavitve dolžin (mm):
 Glavnik za striženje daljših las (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35
 Glavnik za striženje krajših las (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24

- Napravo vklopite s pritiskom na stikalo za vklop/izklop (4) in postrizite lase na želeno dolžino.

Striženje las brez glavnika za striženje

- Odstranite glavnik za striženje.
- Za začetek striženja vklopite napravo s pritiskom na stikalo za vklop/izklop (4).
- Sistem rezil pomikajte samo vzporedno s kožo (A, striženje las). Aparat počasi in previdno pomikajte v nasprotni smeri rasti las.
- Sistem rezil namestite navpično samo ob prirezovanju robov (B, prirezovanje).
- Prepričajte se, da naprave ne nagnete, ko je v stiku s kožo (C).
- Med striženjem ne uporabljajte sunkovitih gibov.

Čiščenje



Aparat lahko čistite pod tekočo vodo iz pipe.

Opozorilo: preden aparat čistite z vodo, ga morate izkjučiti iz električnega omrežja.

Z rednim čiščenjem boste dosegli boljše učinke prirezovanja.

Čiščenje s ščetko

- Izklopite aparat. Odprite sistem rezil, tako da s palcem pritisnete ob prirezovalnik s sprednje strani. Odpre se za pribl. 45°.
- S ščetko očistite prirezovalnike in prostor za njimi (v ohišju).

Čiščenje z vodo

- Izklopite napravo in izperite glavo in prirezovalnik pod toplo tekočo vodo. Prav tako lahko izperete odprt sistem rezil.

Vzdržujte svojo napravo

Za pravilno delovanje sistema rezil ga je treba po vsaki uporabi naoljiti z lahkim strojnim oljem (D), zlasti pa pri čiščenju pod tekočo vodo.

Ohranjanje baterij

Za vzdrževanje optimalne zmogljivosti baterij za ponovno polnjenje, je treba napravo približno vsakih šest mesecev popolnoma izprazniti (z delovanjem). Nato pa aparat ponovno popolnoma napolnite.

Opozorilo o varstvu okolja

Oldelek je opremljen z baterijami za ponovno polnjenje. Prosimo vas, da izdelka ob koncu njegove življenjske dobe ne odvržete skupaj z gospodinjskimi odpadki, ampak ga odnesete na Braunov servisni center oz. na ustrezno zbirno mesto v vaši državi in tako prispevate k varovanju okolja.



Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega opozorila.

Električne specifikacije so odtisnjene na posebnem priključnem kablu.

Garancijski list

Za izdelek velja dveletna garancija, ki začne veljati z datumom izročitve blaga. Proizvajalec jamči, da bo izdelek deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. V garancijski dobi bomo brezplačno odpravili vse okvare izdelka, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, tako da vam bomo izdelek po naši presoji popravili ali v celoti zamenjali.

Če pooblaščen servis vašega izdelka ne popravi v 45 dneh, imate pravico zahtevati nov izdelek. Za sprejem v reklamacijo se šteje dan, ko je izdelek sprejet v pooblaščen servis ali v trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Čas zagotavljanja servisa, vzdrževanja, nadomestnih delov in priklonih aparatov je 3 leta po preteku garancijskega roka.

Popravila na domu zaradi zahtevnosti in neprenosljivosti sodobne servisne opreme in razpoložljivosti rezervnih delov niso mogoča.

Garancija velja na območju Republike Slovenije, pa tudi v vseh državah, kjer izdelek dobavlja podjetje Braun ali njegov pooblaščen distributer.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancija ne velja:

- Za okvare, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali rabe oziroma napake, ki imajo zanemarljiv učinek na vrednost in delovanje izdelka.
- Ob vsakem posegu nepooblaščen osebe ali kakršneoli druge predelave izdelka in če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi rezervni deli.

Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom odnesite ali pošljite na pooblaščen servisni center Braun:

Jože Ježek

Cesta 24. junija 21

1231 Črnuče – Ljubljana

Tel. št.: +386 1 561 66 30

E-mail: jezektrg.servis@siol.net

Za dodatne informacije smo vam na voljo na brezplačni telefonski številki 080 2822.

Türkçe

Ürünlerimiz yüksek kalite, fonksiyonellik ve şık dizayn ilkelerine bağlı kalınarak tasarlanmıştır. Yeni Braun tıraş makinenizden memnun kalacağınızı umarız.

Uyarı

- Tıraş makinenizin ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti (6) vardır. Bu setin hiçbir parçasını değiştirmeyin veya başka amaçlar için kullanmayın aksi takdirde elektrik şoku meydana gelebilir.
- Kesici mekanizma ve özel kablo seti hasarlı ise aygıtı kullanmayınız.
- Bu aygıt sorumlu bir kişinin gözetiminde olmaksızın çocukların ve fiziksel ya da ruhsal engelli kişilerin kullanmasına uygun değildir. Aygıtınızı çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutmanızı öneririz. Çocukların cihazla oynamasını engellemek için gözetim altında tutunuz.
- Aralıklı tarak çıkarıldığında kesici mekanizma deriye bastırılmamalıdır. Yaralanma riski!
- Yalnızca ev içi kullanım içindir.

Yağ Şişesi

Çocukların erişemeyeceği yerde saklayınız. Yutmayınız. Gözünüze sürmeyiniz. Boşaldığında uygun biçimde atınız.

Tanım

- 1a Uzun saç kesme tarağı, 14 – 35 mm (yalnızca HC 5050)
- 1b Kısa saç kesme tarağı, 3 – 24 mm
- 2 Kesici mekanizma
- 3 Uzunluk seçici
- 4 Şarj göstergeli açma/kapama düğmesi
- 5 kablo yuvası
- 6 Özel kablo seti

Şarj etme

Şarj etmek için en ideal sıcaklık 15 °C ve 35 °C arasındır. Cihazı 50 °C'nin üstündeki sıcaklıklara uzun süre maruz bırakmayınız.

- Makine kapalıyken, özel kablo setini (6) kullanarak aygıtı bir elektrik prizine takın.
- İlk kez şarj ederken veya aygıt birkaç aydır kullanılmadığında, aygıtı en az 8 saat süresince şarjda bırakın.

- Aygıt tamamen şarj olduğunda normal şekilde kullanarak şarjını bitirin (tamamen boşalınca kadar). Sonra tam kapasite ile yeniden şarj edin. Birkaç şarj etme/şarj boşaltma döngüsünden sonra ancak maksimum kapasiteye ulaşılabilir.
- Tam şarj, en az 40 dakikalık kablosuz kullanım sağlar. Bu süre, kırptığınız saça göre değişebilir.
- Şarj edilebilir piller yeniden boşaldığında aygıtı özel kablo seti vasıtasıyla elektrik prizine takarak kullanabilirsiniz.

Şarj ışığı

Açma/kapatma düğmesine (4) entegre edilmiş şarj ışığı pillerin şarj durumunu gösterir. Şarj sırasında açma/kapama düğmesindeki sembol kesintisiz şekilde yeşil renkte yanar. Pil tamamen şarj olduğunda şarj ışığı söner.

Genel saç kesme bilgileri

- Saç temiz, iyi taranmış, dolaşmamış ve kuru olmalıdır.
- Daha önce saç kırpılmamışsanız yüksek bir ayarla başlayınız ve sonra istenilenden daha fazla saç kesmemek için ayarı azaltınız.
- Yavaş ve kontrollü şekilde hareket ediniz. Kesiciyi kesme hızından daha hızlı şekilde saça batırmayınız.
- Aralarda saçları kesiciden silkeleyin veya üfleyin. Aralıklı tarağa çok fazla saç geldiyse çıkarın.
- Kırpma sırasında ilerlemeyi kontrol etmek için saçı düzenli aralıklarla istediğiniz tarzda tarayın.

Saç kesme tarağı ile saç kesme

- Saç kesme tarağını (1a/1b) aygıt kapalı iken aygıtın üzerine yerleştirin.
- Uzunluk seçicisini (3) bastırın ve saç kesme tarağını arzu edilen saç uzunluğuna göre yerleştirin. Muhtemel uzunluk ayarları (mm):
Uzun saç kesme tarağı (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35
Kısa saç kesme tarağı (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Açma/kapama düğmesine (4) basarak aygıtı çalıştırın ve saçı istediğiniz uzunlukta kesin.

Saç kesme tarağı kullanmadan saç kesme

- Kesim tarağını çıkarın.

- Kesmeye başlamak için açma/kapama düğmesine (4) basarak aygıtı çalıştırın.
- Kesici mekanizmayı yalnızca deriye paralel şekilde hareket ettirin (A, saç kesme). Aygıtı saçın uzamış kısmına doğru yavaşça ve dikkatli şekilde yaklaştırın.
- Yalnızca şekilli kesim yaparken kesici mekanizma dikey olarak konumlandırılmalıdır (B, kırpma).
- Aygıt cilde temas ederken eğmemeye dikkat edin (C).
- Keserken sallantılı hareketten kaçının.

Cleaning Temizleme



Aygıt, akan musluk suyunun altına sokularak temizlenebilir.

Uyarı: Aygıtı su ile temizlemeden önce güç kaynağından ayırın.

Düzenli temizlik yapıldığı takdirde daha iyi kırpım yapılabilir.

Fırça ile temizleme

- Aygıtı kapatın. Başparmağınızı ön taraftan kırpıcıya bastırarak kesici mekanizmayı açın. Yaklaşık 45° açıyla açılır.
- Fırçayı kullanarak kırpıcıları ve kırpıcının arkasındaki boşluğu temizleyin (gövdenin içi).

Suyla temizleme

- Aygıtı kapatın ve başlığı ve kırpıcıyı sıcak suyun altına sokarak yıkayın. Açılmış haldeki kesici mekanizmayı da yıkayabilirsiniz.

Aygıtın en iyi durumda tutulması

Kesici mekanizmanın düzgün çalışmasını sağlamak için her kullanımdan sonra, özellikle akan su altında temizlerken hafif makine yağı ile yağlayın (D).

Pillerin muhafaza edilmesi

Şarj edilebilir pilleri en iyi kapasitede tutabilmek için aygıtın yaklaşık altı ayda bir tamamen boşalması gerekmektedir (kullanım yoluyla). Sonra aygıtı tam kapasite ile şarj edin.

Çevre duyarlılığı

Bu ürün şarj edilebilir pil içermektedir. Çevreyi korumak için, aygıtın kullanım ömrü bittiğinde lütfen ev çöplerinin arasına atmayınız. Aygıt, Braun Hizmet Merkezine veya ülkenizde temin edilen toplama noktalarına atılabilir.



Bildirimde bulunulmaksızın değişiklikler yapılabilir.

Elektrik özellikleri özel kablo setinin üzerindedir.

EEE STANDARTLARINA UYGUNDUR



Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany
☎ (49) 6173 30 0
Fax (49) 6173 30 28 75

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti.
İçerenköy Mah. Serin Sok. Kosifler İş Merkezi
No:3 A 34752 Ataşehir, İstanbul

P & G Tüketici Hizmetleri
0 800 261 63 65,
trconsumers@custhelp.com

Braun Servis İstasyonları listemizi internet sitemizde bulabilirsiniz.
www.braun.com/tr

Română (RO/MD)

Produsele noastre sunt proiectate pentru a respecta cele mai înalte standarde de calitate, funcționalitate și design. Sperăm că vă veți bucura pe deplin de noul dvs. produs Braun.

Atenție

- Aparatul este prevăzut cu un cablu special (6) ce include un sistem integrat de siguranță pentru alimentarea la tensiuni foarte joase. Nu schimbați și nu manevrați nicio parte a cablului. În caz contrar, există riscul electrocutării.
- Nu utilizați niciodată aparatul dacă sistemul de tăiere sau cablul special este deteriorat.
- Aparatul nu este destinat utilizării de către copii sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, cu excepția cazului în care sunt supravegheați de o persoană responsabilă pentru siguranța acestora. În general, vă recomandăm să nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu utilizează aparatul în joacă.
- Când este înlăturat pieptenul distanțier, sistemul de tăiere nu trebuie să apese pe piele. Există risc de accidentare!
- Numai pentru uz casnic.

Sticlă de ulei

A nu se lăsa la îndemâna copiilor. A nu se înghiți. A se evita contactul cu ochii. A se arunca în mod corespunzător după golire.

Descriere

- 1a Pieptene de tuns părul lung, 14 – 35 mm (numai pentru modelul HC 5050)
- 1b Pieptene de tuns părul scurt 3 – 24 mm
- 2 Sistem de tăiere
- 3 Selector de lungime
- 4 Comutator pornit/oprit cu indicator de încărcare
- 5 Mufă de cablu
- 6 Cablu special

Încărcarea

Temperatura ambientală optimă pentru încărcare este cuprinsă între 15 °C și 35 °C. Nu expuneți aparatul la temperaturi peste 50 °C pentru perioade lungi de timp.

- Cu ajutorul cablului special (6), conectați aparatul la o sursă de curent electric, cu motorul oprit.
- La prima utilizare a aparatului sau dacă acesta nu a mai fost utilizat de câteva luni, lăsați-l să se încarce continuu timp de 8 ore.
- După ce aparatul s-a încărcat complet, descărcați-l (până la epuizarea bateriei) prin utilizare normală. Apoi, reîncărcați-l la capacitate completă. Capacitatea maximă va fi atinsă numai după câteva cicluri de încărcare/descărcare.
- O încărcare completă oferă cel puțin 40 de minute de funcționare fără cablu de alimentare. Acesta poate varia în funcție de tipul de păr pe care îl tundeți.
- Dacă bateriile reîncărcabile sunt descărcate, puteți utiliza aparatul conectat la o priză electrică prin intermediul cablului special.

Indicator de încărcare

Indicatorul de încărcare integrat în comutatorul pornit/oprit (4) arată gradul de încărcare a bateriilor. În timpul încărcării, simbolul de pe comutatorul pornit/oprit luminează permanent verde. Când bateria este complet încărcată, indicatorul de încărcare se stinge.

Informații generale despre tunderea părului

- Părul trebuie să fie curat, bine pieptănat, descurcat și uscat.
- Dacă nu sunteți obișnuit să tundeți, începeți cu o setare mai mare și reduceți-o apoi, pentru a evita tăierea părului mai mult decât ați dorit.
- Mișcați aparatul lent și controlat. Nu forțați trecerea aparatului prin păr mai rapid decât poate tăia.
- Din când în când, scuturați sau suflați părul din aparat. Dacă în pieptenele distanțier s-a prins prea mult păr, înlăturați-l.
- Pentru a controla evoluția tunsorii, pieptănați regulat părul în stilul dorit.

Tunderea

Tunderea cu pieptenele de tuns

- Așezați pieptenele de tuns (1a/1b) în aparatul oprit.
- Apăsăți pe selectorul de lungime (3) și glisați pieptenele de tuns până la lungimea de păr dorită. Posibile setări de lungime (mm):
Pieptene de tuns părul lung (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35
Pieptene de tuns părul scurt (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Porniți aparatul apăsând pe comutatorul pornit/oprit (4) și tundeți părul la dimensiunea dorită.

Tunderea fără pieptenele de tuns

- Scoateți pieptenele de tuns.
- Pentru a începe să tundeți, porniți aparatul, apăsând pe comutatorul pornit/oprit (4).
- Aduceți sistemul de tăiere într-o poziție paralelă cu pielea (A, tunderea părului). Mișcați aparatul încet și cu grijă împotriva direcției de creștere a părului.
- Sistemul poate fi poziționat vertical numai pentru tunderea contururilor (B, tunderea conturului).
- Asigurați-vă că nu înclinați aparatul în momentul în care acesta atinge pielea (C).
- Evitați mișcările bruște în timpul tunsului.

Curățarea



Aparatul poate fi curățat sub jet de apă de la robinet.

Atenție: Deconectați aparatul de la sursa de curent electric înainte de curățarea cu apă.

Curățarea regulată asigură o performanță optimă a tunsului.

Curățarea cu peria

- Opriiți aparatul. Deschideți dispozitivul de tuns, apăsând cu degetul mare pe dispozitivul de tuns, din partea din față. Se va deschide la aproximativ 45°.
- Curățați cu ajutorul periei dispozitivul de tuns și spațiul din spatele acestuia (în interiorul carcasei).

Curățarea cu apă

- După ce opriți aparatul, spălați capul și dispozitivul de tuns sub jet de apă caldă. Puteți spăla și sistemul de tăiere deschis.

Menținerea aparatului de tuns în condiții optime de funcționare

Pentru a menține funcționarea corectă a sistemului de tuns, aplicați ulei pentru mecanisme după fiecare utilizare, în special după spălarea sub jet de apă.

Conservarea bateriilor

Pentru a menține capacitatea optimă a bateriilor reîncărcabile, aparatul trebuie să fie descărcat complet (prin funcționare) la un interval de aproximativ 6 luni. Reîncărcați apoi aparatul la capacitate completă.

Protecția mediului

Acest produs conține baterii reîncărcabile. În scopul protecției mediului înconjurător, vă rugăm să nu aruncați produsul la gunoi la finalul duratei sale de viață. Acesta poate fi predat la centrele de service Braun sau la punctele de colectare corespunzătoare din țara dvs.



Pot surveni modificări fără notificare prealabilă.

Pentru specificații privind partea electrică, consultați informațiile de pe cablul special.

Garanție

Acordăm o garanție de 2 ani pentru acest produs, de la data achiziționării. Durata medie de utilizare: 5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de utilizare și efectuării intervențiilor tehnice numai de către personalul service autorizat.

În perioada de garanție vom remedia gratuit neconformitățile aparatului, prin repararea sau înlocuirea produsului, după caz. Această garanție este valabilă în orice țară în care acest aparat este furnizat de către compania Braun sau de către distribuitorul desemnat al acesteia. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua în cadrul unei perioade rezonabile de timp (maxim 15 zile de la data aducerii la cunoștință a neconformității). Prezenta garanție nu acoperă: defectele datorate utilizării necorespunzătoare, uzurii normale (de ex: ale sitei aparatului sau ale blocului de tăiere), precum și defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcționării aparatului. Garanția devine nulă dacă se efectuează reparații de către persoane neautorizate și dacă nu se utilizează componente originale Braun.

Pentru a beneficia de service în perioada de garanție, prezentați produsul împreună cu factura (bonul/chitanța de cumpărare) la una dintre unitățile service alocate.

PUNCT CENTRAL DE SERVICE BRAUN

Șos. Viilor, Nr.14, Corp Clădire C2, Etaj 2, Biroul nr.3, Sector 5, București (acces din Str. Năsăud)

Tel: 021-224.00.47

Mobil: 0722.541.548

E-mail: service.braun@interbrands.ro

Български

Нашите продукти са проектирани така, че да отговарят на най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се да изпитате истинско удоволствие от вашия нов уред на Braun.

Внимание

- Този уред е снабден със специален комплект захранващи кабели (6) с вградена система за защита при ниско напрежение. Не подменяйте и не манипулирайте която и да било част от него. В противен случай има риск от токов удар.
- Никога не използвайте уреда с повредена система за рязане или повреден захранващ комплект.
- Този уред не е предназначен за ползване от деца или лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, освен ако не са под наблюдение на лице, отговарящо за тяхната безопасност. Като цяло препоръчваме да пазите уреда от деца. Децата трябва да се наблюдават, за да не си играят с уреда.
- Когато раздалечителният гребен е свален, системата за рязане не трябва да се натиска в кожата. Опасност от нараняване!
- Само за нужди на домакинството.

Бутилка масло

Съхранявайте далеч от достъпа на деца. Не поглъщайте. Не прилагайте върху очите. Изхвърлете съобразно указанията, след приключване на употребата.

Описание

- 1a Дълъг гребен за подрязване на косата 14 – 35 мм (само HC5050)
- 1b Къс гребен за подрязване на косата 3 – 24 мм
- 2 Системата за рязане
- 3 Селектор за дължина
- 4 Бутон за включване/изключване с индикатор за зареждане
- 5 Извод за кабел
- 6 Специален комплект кабели

Зареждане

Най-добрата температура за зареждане е между 15 °C и 35 °C. Не излагайте уреда на температури, по-високи от 50 °C, за продължителни периоди от време.

- Като използвате специалния комплект кабели (6), включете уреда в електрическата мрежа при изключен мотор.
- Когато зареждате за първи път или когато уредът не се използва от няколко месеца, оставете уредът да се зарежда непрекъснато в продължение на поне 8 часа.
- След като уредът е напълно зареден, го разреждете (докато батерията на уреда се изхаби) чрез нормална употреба. След това презаредете до пълен капацитет. Максималният капацитет ще бъде достигнат само след няколко цикъла на зареждане/разреждане.
- Пълният заряд осигурява до 40 минути време за работа без употребата на захранващ кабел. Това може да варира в зависимост от косата, която подрязвате.
- Ако зарядът на уреда е паднал (батерията е разреждана), можете също така да използвате уреда, като го включите към електрически контакт, като използвате специалния комплект кабели.

Индикатор за зареждане

Индикаторът за зареждане, вграден в бутона за включване/изключване (4), показва състоянието на зареждане на батериите. По време на зареждане символът на бутона за включване/изключване свети постоянно в зелено. Когато батерията е напълно заредена, индикаторът за зареждане се изключва.

Обща информация за подстригване

- Косата трябва да е чиста, добре сресана, без сплитания и суха.
- Ако не сте привикнали да подрязвате коса, започнете с по-висок номер и след това намалете дължината, за да избегнете отрязването на повече коса от желаното.
- Приложете бавно и контролирано движение. Не претоварвайте машинката, като я насилвате да подстригва повече коса, отколкото тя може.
- От време на време изтърсвайте или издухвайте косата от машинката. Ако твърде много коса е захваната в разделителния гребен, я отстранете.
- Редовно разресвайте косата в желания стил, за да проследите напредъка си.

Подстригване

Подстригване на косата с гребен за подрязване на косата

- Поставете гребена за подрязване на коса (1a/1b) на уреда, като уредът е изключен.
- Натиснете селектора за дължина (3) и плъзнете гребена за подрязване на косата до желаната дължина на косата. Възможни настройки за дължина (мм):
Дълъг гребен за подрязване на косата (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35
Къс гребен за подрязване на косата (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Включете уреда чрез натискане на бутона за включване/изключване (4) и подрежете косата до желаната дължина.

Подстригване на косата без гребен за подрязване на косата

- Свалете гребена за подрязване на косата.
- За да започнете подстригването, включете уреда чрез натискане на бутона за включване/изключване (4).
- Движете системата за рязане само паралелно спрямо кожата (А, рязане на коса). Бавно и внимателно движете уреда в посока срещу посоката на растеж на косъма.
- Само когато оформяте контури системата за рязане трябва да бъде разположена вертикално (В, подрязване).
- Уверете се, че не накланяте уреда, докато той докосва кожата (С).
- Избягвайте резки движения по време на подстригване.

Почистване



Уредът е подходящ за почистване под течаща вода.

Внимание: Изключете уреда от захранването, преди да го почистите с вода.

Редовното почистване гарантира по-добра работа.

Почистване с четка

- Изключете уреда. Отворете системата за рязане чрез натискане с палеца срещу приставката за подрязване от предната страна. Тя се отваря с около 45°.
- С помощта на четка почиствайте приставките за подрязване и пространството зад приставката за подрязване (вътре в корпуса).

Почистване с вода

- Изключете уреда и изплакнете главата и приставката за подрязване с топла течаща вода. Можете също да изплакнете отворената система за рязане.

Поддържане на вашия уред в идеално състояние

За да може системата за рязане да работи правилно, мажете системата за рязане с леко машинно масло след всяка употреба (D), особено при почистване под течаща вода.

Съхраняване на батериите

С цел поддържане на оптимален капацитет на акумулаторните батерии, батериите на уреда трябва да бъдат изразходвани изцяло (чрез работа) приблизително на всеки 6 месеца. След което презаредете батериите на уреда до пълен капацитет.

Опазване на околната среда

Този продукт съдържа презареждащи се батерии.

Изхвърляйте само в определените за това места.

- Когато приключи употребата на продукта, отпадъкът, който се образува, се събира отделно.
- Забранява се изхвърлянето му в контейнери със смесени битови отпадъци.
- Изхвърляйте продукта само в определените за това контейнери.
- Потърсете информация за възможна повторна употреба.



Подлежи на промяна без предизвестие.

За електрически спецификации вж. надписа върху специалния комплект кабели.

Гаранция

Нашите продукти са с гаранция 2 години, считано от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок безплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервизния център. Тази гаранция се признава във всички страни, където Braun и неговият изключителен дистрибутор продават този уред и няма ограничение за внос или официална разпоредба не забранява да се извърши предвиденото гаранционно обслужване.

Гаранцията не покрива: повреди от неправилна употреба (работа при неподходящо напрежение, включване в неподходящ източник на електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на нормалната работа на уреда. Гаранцията не се признава при поправка на уреда от неоторизирани лица или ако не са използвани оригинални резервни части на Braun.

Гаранцията е валидна при правилно попълнени: дата на покупката, печат и подпис в гаранционната карта.

За всички рекламации, възникнали в гаранционния срок, изпратете уреда както и гаранционната му карта в най-близкия сервиз на Braun. За справки 0800 11 003 – национален телефон на БГ сервиз без увеличение на телефонната услуга или www.bgs.bg.

Русский

Руководство по эксплуатации

Наши изделия отвечают самым высоким стандартам качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что Вы останетесь довольны Вашим новым изделием компании Braun.

Предупреждение

- Данный прибор имеет специальный шнур (6) со встроенным защитным блоком питания низкого напряжения. Запрещено заменять или изменять любую часть такого шнура. В противном случае существует риск поражения электрическим током.
- Запрещено использовать прибор с поврежденной режущей системой или специальным шнуром.
- Это устройство может использоваться детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями только под присмотром лица, ответственного за его безопасность. Как правило, мы рекомендуем хранить устройство в недоступном для детей месте. Не позволяйте детям использовать прибор в качестве игрушки.
- При использовании прибора без насадок будьте осторожны и не допускайте сильного нажима режущей системы на кожу. Это может привести к повреждениям кожи.
- Только для домашнего использования.

Флакoн со смазочным маслом

Хранить в местах, недоступных для детей. Не глотать. Не допускать попадания в глаза.

Описание

- 1a Насадка-гребень для стрижки длинных волос, 14 – 35 мм (только для HC 5050)
- 1b Насадка-гребень для стрижки коротких волос, 3 – 24 мм
- 2 Режущая система
- 3 Регулятор длины
- 4 Выключатель вкл./выкл. с индикатором зарядки
- 5 Разъем шнура
- 6 Специальный шнур

Зарядка

Оптимальная для зарядки температура окружающего воздуха составляет от 15 °C до 35 °C. Запрещено длительное воздействие на прибор температуры свыше 50 °C.

- Используя специальный шнур (6), подключите прибор к электрической розетке, при этом выключатель прибора должен быть в положении выкл.
- При первой зарядке или, если прибор не использовался в течение нескольких месяцев, оставьте его заряжаться не менее чем на 8 часов.
- После полной зарядки аккумулятора полностью разрядите его (до конца) в процессе нормального использования. Затем зарядите аккумулятор повторно. Максимальный уровень зарядки будет достигнут только после нескольких циклов заряда/разряда.
- Полный заряд обеспечивает около 40 минут работы прибора без шнура. Это время может варьироваться в зависимости от типа волос.
- В случае разряда аккумулятора вы также можете использовать прибор, включив его в электросеть при помощи специального шнура.

Индикатор зарядки

Индикатор зарядки, встроенный в выключатель (4), показывает степень заряда аккумулятора. Во время зарядки индикатор на выключателе постоянно светится зеленым светом. По достижении полной зарядки аккумулятора индикатор гаснет.

Общие сведения о стрижке волос

- Волосы должны быть чистыми, хорошо причесанными, не спутанными и сухими.
- Если вы не имеете опыта стрижки, начните с установки насадки для большей длины волос, а затем уменьшите настройку во избежание состригания большей длины, чем это необходимо.
- Перемещайте машинку медленными и контролируруемыми движениями. Скорость продвижения машинки должна соответствовать ее производительности.
- Периодически стряхивайте или сдувайте с машинки состриженные волосы. Если насадка-гребень захватывает слишком много волос, уберите их.

- В целях контроля процесса стрижки регулярно причесывайте волосы в соответствии с желаемым стилем.

Стрижка волос

Стрижка волос с использованием насадки-гребня

- Выключив прибор, установите на него насадку-гребень (1a/1b).
- Нажмите на кнопку насадки-гребня (3) и сдвиньте ее вверх в соответствии с желаемой длиной волос. Возможные настройки длины волос (мм):
 Насадка-гребень для длинных волос (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35
 Насадка-гребень для коротких волос (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Включите прибор, нажав выключатель (4) и приступите к стрижке в соответствии с желаемой длиной волос.

Стрижка волос без насадки-гребня

- Снимите насадку-гребень.
- Чтобы начать стрижку, включите прибор, нажав выключатель (4).
- Перемещайте режущую систему только параллельно коже (А, стрижка волос). Медленно и осторожно перемещайте прибор в направлении, противоположном направлению роста волос.
- Только во время тримминга контуров режущая система должна располагаться вертикально (В, тримминг).
- Не наклоняйте машинку, когда она соприкасается с кожей (С).
- Во время стрижки избегайте резких движений.

Очистка



Прибор можно очищать под проточной водопроводной водой.

Предупреждение: Перед очисткой под водой отключите прибор от электросети.

Регулярная очистка позволяет достичь лучших результатов стрижки.

Очистка при помощи щетки

- Выключите прибор. Откройте режущую систему, нажав большим пальцем на триммер с передней стороны. Она раскроется приблизительно на 45°.
- При помощи щетки очистите режущую систему и пространство за ней (внутри корпуса).

Мытье водой

- Выключите прибор и промойте режущую систему и триммер теплой проточной водой. Вы можете также промыть раскрытую режущую систему.

Содержание прибора в наилучшем состоянии

Для обеспечения долговечности и бесперебойной работы смазывайте режущую систему (D) после каждого использования прибора, особенно если производите очистку под проточной водой.

Продление срока службы аккумулятора

Для сохранения нормальной емкости аккумулятора его следует приблизительно один раз в 6 месяцев полностью разряжать (в процессе нормального использования прибора). Затем аккумулятор следует полностью зарядить.

Указание по защите окружающей среды

Данное изделие содержит перезаряжаемый аккумулятор. В целях защиты окружающей среды после окончания срока службы изделия не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами, а утилизируйте его в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации.



Возможно внесение изменений без уведомления.

Требования к электрической сети питания см. на специальном шнуре.



АЯ46

Машинка для стрижки волос Braun HC3050, Тип 5427, 6 Ватт.

Машинка для стрижки волос Braun HC5050, Тип 5427, 6 Ватт.

Произведено: PAYER Electric Personal Care Products (SuZhou) Co., Ltd.

Standard factory C-4 Export Process Zone, 20# Datong Rd.SND Suzhou,
215151, China/Китай.

RU: Импортер/Служба потребителей:

ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания»,
Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр. 2.
Тел. 8-800-200-20-20.

BY: Импортер: ООО «Электросервис и Ко»,

Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3.
Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск,
ул. Чернышевского, 10А, к. 409.

Гарантийные обязательства BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу, только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинального руководства по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Эта гарантия действительна в любой стране, в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производился не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали BRAUN.

В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания BRAUN.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.

Изделия BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований руководства по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта.

После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 20 20 (звонок из России бесплатно).

Українська

Наші вироби розроблено у відповідності з найвищими стандартами якості, функціональності та дизайну. Ми сподіваємося, що Ви отримаєте цілковиту насолоду, придбавши новий виріб від компанії Braun.

Увага

- Прилад обладнано спеціальною шнуровою установкою (6) із вмонтованим безпечним блоком живлення наднизької напруги. Не замініюйте та не удавайтеся до маніпуляцій з жодною з її елементів. Інакше існує ризик ураження електричним струмом.
- У жодному разі не користуйтеся приладом з пошкодженою системою лез чи з пошкодженою шнуровою установкою
- Цей прилад не призначений для використання дітьми чи особами з обмеженими фізичними, чуттєвими чи розумовими можливостями без нагляду з боку особи, відповідальної за їх безпеку. Загалом, рекомендуємо зберігати прилад поза зоною досяжності дітей. Має бути забезпечено нагляд за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
- Коли гребінець з рідкими зубчиками знятий, систему лез не слід притискати до шкіри. Існує ризик травмування!
- Тільки для домашнього використання.

Резервуар для мастила

Зберігайте поза зоною досяжності дітей. Не приймайте всередину та не ковтайте. Не допускайте потрапляння в очі. Коли спорожніє, належним чином утилізуйте.

Опис

- 1а Гребінець для підстригання довгого волосся 14 – 35 мм (тільки тип HC 5050)
- 1b Гребінець для підстригання короткого волосся 3 – 24 мм
- 2 Система лез
- 3 Селекторний пристрій довжини
- 4 Вимикач з індикатором зарядки
- 5 Гніздо для шнура
- 6 Спеціальна шнурова установка

Зарядка

Оптимальна температура зовнішнього середовища для зарядки – в межах від 15 °C до 35 °C. Не допускайте впливу на прилад зовнішніх температур понад 50 °C протягом тривалого часу.

- Використовуючи спеціальну шнурову установку (6), під'єднайте прилад до електричної розетки з двигуном у вимкненому стані.
- Під час зарядки, яка виконується вперше або після того, як прилад не використовувався протягом кількох місяців, залиште прилад на безперервну зарядку протягом щонайменше 8 годин.
- Одразу після повної зарядки приладу - розрядіть його в режимі звичайного використання (до стану повної розрядки акумулятора). Тоді знову повторно зарядіть на повну потужність. Максимальний показник пропускну́ї спроможності приладу буде досягнуто лише після виконання декількох таких циклів зарядки/розрядки.
- Повна зарядка забезпечує можливість щонайменше 40 хвилин роботи приладу без шнурової установки у від'єднаному від мережі стані. Цей показник може різнитися залежно від стану волосся, яке ви підстригаєте.
- Якщо зарядні акумулятори розряджено, ви також можете використовувати прилад шляхом підключення його до електричної розетки через спеціальну шнурову установку.

Індикатор зарядки

Індикатор зарядки, вмонтований у вимикач (4), показує стан зарядки акумуляторів. Під час зарядки значок на вимикачі загоряється і безперервно світиться зеленим кольором. Коли акумулятор повністю заряджений, індикатор зарядки вимикається.

Загальні відомості про підстригання волосся

- Волосся має бути чистим, добре причесаним, розплутаним та сухим.
- Якщо ви довго не підстригали волосся, почніть із встановлення вищих параметрів налаштувань приладу, а тоді зменшуйте ці параметри налаштувань, щоб уникнути зрізання більшої кількості волосся, ніж потрібно.
- Переміщайте прилад повільно та контролюйте його переміщення. Не проштовхуйте силою через волосся насадку для підстригання швидше, ніж вона здатна зрізати це волосся.
- У проміжках між зрізанням волосся струшуйте або здувайте волосся з насадки для підстригання. Якщо забагато волосся зібралось на гребінці з рідкими зубчиками, видаліть його звідти.
- Щоб контролювати хід підстригання, періодично розчісуйте волосся у бажаній манері.

Підстригання волосся

Підстригання волосся з гребінцем для підстригання волосся

- Розмістіть гребінець для підстригання волосся (1a/1b) на приладі під час перебування приладу у вимкненому стані.
- Натисніть селекторний пристрій довжини пробігу (3) та просуньте гребінець для підстригання волосся на потрібну вам довжину волосся. Можливі параметри настроювання довжини пробігу (мм):
Гребінець для підстригання довгого волосся (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35
Гребінець для підстригання короткого волосся (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Увімкніть прилад шляхом натискання на вимикач (4) та зріжте волосся на потрібну довжину.

Зрізання волосся без гребінця для підстригання волосся

- Зніміть гребінець для підстригання.
- Щоб розпочати підстригання, увімкніть прилад шляхом натискання на вимикач (4).
- Просувайте систему різки тільки у паралельному положенні відносно шкіри (A, зрізання волосся). Повільно та обережно переміщуйте прилад у напрямку проти росту волосся.
- Система різки повинна перебувати у вертикальному положенні тільки під час підрівнювання контурів (B, підрівнювання).
- Стежте за тим, щоб ви не нахиляли прилад у той час, коли він торкається шкіри (C).
- Уникайте різких уривчастих рухів під час зрізання волосся.

Чищення



Прилад можна чистити під струменем проточної води з крану. Увага: Від'єднайте прилад від блоку живлення перед його чищенням водою.

Регулярне чищення забезпечує кращі робочі характеристики підстригання.

Чищення щіткою

- Вимкніть прилад. Відкрийте систему різки шляхом натискання великим пальцем на тример (насадку для підстригання) з лицевого боку. Вона відкривається під кутом близько 45°.
- Використовуючи щітку, очистіть тример та ділянку, розташовану за тримером (всередині корпусу).

Чищення водою

- Вимкніть прилад і промийте голівку та насадку для підстригання (тример) під струменем проточної води з крану. Можна також промивати систему лез у відкритому стані.

Підтримання вашого приладу в найкращому стані

Щоб підтримувати належну роботу системи лез, змащуйте її світлим машинним мастилом після (D) кожного використання, особливо після чищення під струменем проточної води.

Захист акумуляторів

Для того, щоб підтримувати оптимальну потужність зарядних акумуляторів, прилад потрібно повністю розряджати (шляхом звичайного робочого використання) приблизно раз на півроку. Потім повторно заряджайте прилад на повну потужність.

Зауваження стосовно охорони довкілля

Цей виріб містить зарядні акумулятори. В інтересах захисту довкілля просимо наприкінці терміну експлуатації не викидати виріб у сміття разом з побутовими відходами. Утилізацію можна здійснити у сервісному центрі фірми «Браун» (Braun) або у відповідних приймальних пунктах утильсировини, що діють у вашій країні.



Ця інформація підлягає можливим подальшим змінам без додаткових повідомлень.

Стосовно електричних технічних характеристик див. проштампований напис на спеціальній шнуровій установці.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



Машинка для підстригання волосся Braun HC3050, Тип 5427, 6 Батт.
Машинка для підстригання волосся Braun HC5050, Тип 5427, 6 Батт.

Виготовлено для Браун ГмБХ у Китаї: PAYER Electric Personal Care Products (SuZhou) Co., Ltd.

Standard factory C-4 Export Process Zone, 20# Datong Rd. SND Suzhou, 215151, China.

Адреса в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдінг Україна»,
Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А.
Тел. (0-800) 505-000. www.pg.com.ua

Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання. У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальне зношування сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

У випадку пред'явлення рекламачії за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законом чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приладів)
- для бритв – зім'ята або порвана сітка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний термін подовжується на період, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення труднощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування, прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті www.service.braun.com

يمتد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين. لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال أو الاستهلاك العادي، بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأي إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية. للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة براون المعتمدة.

Country of origin: Germany

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of manufacture. Example: "201" – The product was manufactured in week 01 of 2012.

بلد المنشأ ألمانيا

تاريخ الصنع

لتحديد تاريخ الصنع، ارجع إلى رمز الإنتاج المكون من ثلاثة أرقام والمدون بالقرب من اللوحة المعدنية لنوع المنتج.

الرقم الأول من رمز الإنتاج يمثل آخر أرقام عام الصنع. أما الرقمين التاليين فيمثلان أسبوعاً محدداً من عام الصنع. مثال: "201" – تم صنع هذا المنتج في الأسبوع 01 من عام 2012.

المحافظة على البطاريات

للمحافظة على أفضل قدرة للبطاريات القابلة لإعادة الشحن، يجب تفريغ الآلة من الشحن تماماً (باستعمالها) كل 6 أشهر تقريباً، ثم إعادة شحنها إلى الحد الأقصى.

ملحوظة بيئية



هذه الآلة مزودة ببطاريات قابلة لإعادة الشحن. وللمحافظة على البيئة لا تتخلص من هذه الآلة - عند انتهاء عمرها الافتراضي - عن طريق إلقائها مع القمامة المنزلية الأخرى. ويمكنك التخلص منها بتسليمها لأحد مراكز خدمة وصيانة براون أو لأحد المواقع الخاصة بجمعها في بلدك.

خاضعة للتغير بدون إشعار.

للمواصفات الكهربائية، انظر المطبوع على السلك الخاص.

ضمان

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم في أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً.

- فقط عند تخفيف الشعر من ثنايا البشرة، يجب وضع شفرة القص بشكل عمودي (الشكل B، تخفيف الشعر).
- إحرص على عدم إمالة الآلة عندما تلامس البشرة (C).
- تجنب الحركات العشوائية أثناء قص الشعر.

التنظيف

يمكن تنظيف الآلة تحت ماء الصنبور الجاري.
 تحذير: يجب فصل الآلة عن المصدر الكهربائي قبل تنظيفها بالماء.
 التنظيف المنتظم يضمن أداءً أفضل للآلة في تخفيف الشعر.

التنظيف باستعمال الفرشاة

- قم بإطفاء الآلة. اضغط على أداة تخفيف الشعر بإبهامك من الجانب الأمامي، لتفتحها بزاوية 45 درجة.
- استخدم الفرشاة لتنظيف أدوات تخفيف الشعر، والمكان خلف أداة تخفيف الشعر (داخل الحجرة).

التنظيف باستعمال الماء

- قم بإطفاء الآلة، وضع رأس الحلاقة وأداة تخفيف الشعر تحت الماء الدافئ الجاري. ويمكنك أيضاً غسل شفرة القص المفتوحة.

المحافظة على آلة الحلاقة بأفضل حال

للمحافظة على الأداء الجيد لشفرة القص، قم بوضع نقاط من زيت الماكينة الخفيف فوقها، بعد كل استعمال، وخاصةً عند تنظيفها تحت الماء الجاري.

معلومات عامة عن قص الشعر

- يجب أن يكون الشعر نظيفاً، مصففاً، خالياً من التشابك وجافاً.
- إذا لم تكن معتاداً على تخفيف الشعر بنفسك، فمن الأفضل أن تبدأ بدرجة الضبط الأعلى، ثم تخفضها، لتتجنب قص الشعر أقصر من الطول المطلوب.
- حرك الآلة ببطء وتحكم، ولا تحركها خلال الشعر بسرعة أكبر من سرعة القص.
- قم بين حين وآخر بنفخ أو نفخ الشعر المتخلف في الآلة. وإذا علق الكثير من الشعر بالمشط، فقم بفصله وتنظيفه.
- للمزيد من الدقة أثناء تخفيف الشعر، قم بتمشيط الشعر بانتظام، للحصول على التسريحة المطلوبة.

تخفيف الشعر

قص الشعر باستعمال مشط تخفيف الشعر

- قم بتركيب مشط تخفيف الشعر (1a/1b) فوق الآلة وهي مطفأة.
- اضغط مؤشر اختيار طول الشعر (3) واجعل المشط ينزلق لأعلى لتحديد طول الشعر المطلوب. درجات ضبط الطول المتاحة (لملم):
 $35/32/29/26/23/20/17/14 = (1a)$ مشط تخفيف الشعر الطويل
 $24/21/18/15/12/9/6/3 = (1b)$ مشط تخفيف الشعر القصير
- اضغط مفتاح التشغيل/الإطفاء (4) لتشغيل الآلة وقص الشعر للطول المطلوب.

قص الشعر بدون استعمال مشط تخفيف الشعر

- قم بفصل مشط تخفيف الشعر.
- اضغط مفتاح التشغيل/الإطفاء (4) لتشغيل الآلة والبدء في تخفيف الشعر.
- حرك الشفرة في وضع مواز للبشرة فقط (الشكل A، قص الشعر). حرك الآلة ببطء وحرص في عكس اتجاه نمو الشعر.

4 مفتاح التشغيل / الإطفاء مع مؤشر الشحن

5 قابس السلك

6 سلك خاص

الشحن

يفضل شحن الآلة في محيط درجة حرارته بين 15 و 35 درجة مئوية. ويجب عدم تعريضها لدرجات الحرارة التي تزيد عن 50 درجة مئوية لفترات طويلة.

- استخدم السلك الخاص (6) لتوصيل آلة الحلاقة بمصدر كهربائي مع مراعاة أن يكون المحرك مطفأً.
- عند الشحن لأول مرة، أو عدم استعمال الآلة لعدة أشهر، اتركها لتشحن بشكل مستمر لمدة 8 ساعات على الأقل.
- عند اكتمال شحن الآلة، قم باستهلاك الشحن (حتى ينتهي) من خلال الاستعمال العادي، ثم قم بشحنها ثانيةً حتى اكتمال الشحن. لا تصل البطارية إلى كفاءتها القصوى إلا بعد مرورها بدورات عديدة من اكتمال الشحن وانتهائه.
- عندما يكون الشحن كاملاً فإنه يكفي لتشغيل الآلة لمدة 40 دقيقة بدون التوصيل بالكهرباء، وقد يتغير ذلك وفقاً للشعر الذي تقوم بتخفيفه.
- عندما تكون البطاريات القابلة لإعادة الشحن فارغة من الشحن، يمكنك استعمال السلك الخاص لتوصيل الآلة بمصدر الكهرباء.

مؤشر الشحن

يوضح مؤشر الشحن، المدمج بمفتاح التشغيل/ الإطفاء (4)، حالة شحن البطاريات. أثناء الشحن، يضيئ رمز الشحن بمفتاح التشغيل/ الإطفاء بلون أخضر مستمر. وعند اكتمال شحن البطارية، ينطفئ ضوء مؤشر الشحن.

صممت منتجاتنا لتتفق مع أعلى مستويات الجودة في الأداء والتصميم. نرجو أن تستمتع باستعمال ألتك الجديدة من براون.

تحذير

- هذه الآلة مزودة بسلك خاص (6) مجهز لمصدر طاقة ذو فولتية منخفضة لدواعي الأمان. لا تستبدل أو تغير أي جزء من السلك لأن ذلك قد يعرضك لخطر الصدمة الكهربائية.
- لا تستعمل الآلة عند تلف الشفرة أو السلك.
- ليس من المفترض أن يتم استخدام هذه الآلة من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من إعاقات بدنية أو عقلية، إلا إذا كان ذلك تحت إشراف شخص مسئول عن سلامتهم. وبشكل عام ننصح بحفظ الآلة بعيداً عن متناول الأطفال، والحرص على ألا يعبثوا بها.
- في حالة فصل المشط، يجب عدم الضغط بالشفرة على البشرة، لأن ذلك يعرضك لخطر الجروح!

زجاجة الزيت

احفظها بعيداً عن متناول الأطفال. احترس من ابتلاع الزيت أو ملامسته للعينين، وتخلص من الزجاجة الفارغة في مكان مناسب.

تركيب الجهاز

- 1a مشط تخفيف الشعر الطويل 14 - 35 ملم (طراز HC 5050 فقط)
- 1b مشط تخفيف الشعر القصير 3 - 24 ملم
- 2 شفرة القص
- 3 مؤشر اختيار طول الشعر